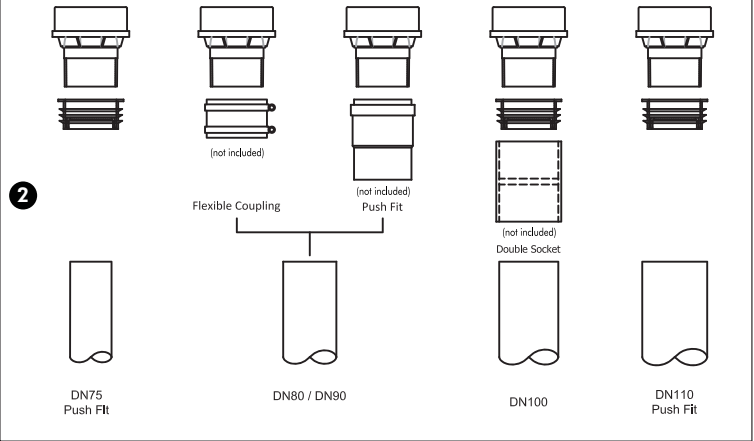
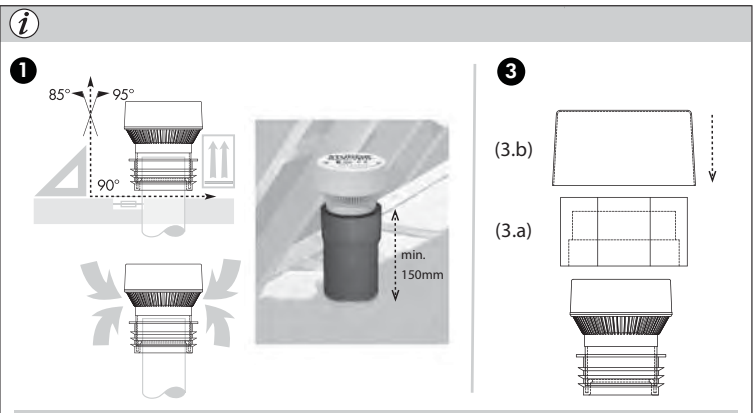
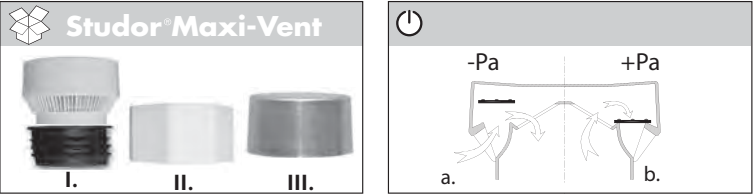




EN 12380

10

Akatherm BV, Industrieterrein 11, 5981 NK Panningen, The Netherlands

Valve to ventilate drainage systems

Designation: Al

Airflow capacity: 32 l/s

Airtightness tested at: 30/500/10000 Pa

Range of temperature: -40°C to +60°C

Effectiveness at temperatures below zero: -40°C

Pipe material in accordance with: EN1329-1, EN1451-1, EN4514, EN12056-1

Pipe DN: 75 to 110

0150D/01-0011/032018

COMPONENTS

- I. Studor Maxi-Vent with connector.
- II. Insulating cap.
- III. Aluminium cover, including insulating cap (optional)

OPERATION

The Studor Maxi-Vent Air Admittance Valve (AAV) is a one way valve used for stack ventilation. It protects the water trap seals and does not allow sewer gases and smells to leak into the living space.

When a negative pressure in the drainage pipe occurs, the valve opens to allow the entrance of air **(a)**. When the pressure is balanced the Maxi-Vent closes absolutely tight, so the foul air cannot escape **(b)**.

ATTENTION

- The Studor Maxi-Vent must be installed in a clean air environment, free of dust, grease and solvents.
- The stack pipe must be cut square and free from dirt and swarf.
- The protective shrink-wrap covering should only be removed after all building work in the installation area has been fully completed.
- If the valve is installed in an environment where there is a risk that the temperature may drop below 0°C, in order to prevent freezing of condensation inside the pipe, the part of the connecting pipe which passes through the cold area must be insulated with a min. of 40mm thick insulation.

INSTALLATION GUIDELINES

- The Studor Maxi-Vent must be installed vertically and upright to permit its correct operation (within 5° of vertical).
- Place the valve in an accessible location, allowing free air movement.
- Install 150mm above the insulation in attic installations.
- Install the Maxi-Vent after the drainage system has been tested.

As standard, the Studor Maxi-Vent is provided with a push-fit connector allowing its fixture to stack pipes sized 75mm to 110mm.

Cover the Maxi-Vent with the polystyrene insulating cap provided **(3.a)** to add protection against extreme temperatures (-40°C to +60°C).

When installed outside, place the (optional) aluminium cover (III) over the insulating cap **(3.b)** to protect the Maxi-Vent also from animals/birds and the environment, i.e. inclement weather and the sun's ultraviolet rays.

See overleaf for sample installations for the Studor Maxi-Vent.

Follow your local building/plumbing regulations.

For more information visit www.studor.net or contact your local distributor.

COMPONENTI

- I. Studor Maxi-Vent con adattatore.
- II. Protezione termica in polistirolo.
- III. Cappuccio in alluminio coibentato termicamente (opzionale)

FUNZIONE

La Studor Maxi-Vent è una valvola di aerazione monodirezionale per ventilare una colonna di scarico. Essa protegge i tappi idraulici dei sifoni ed impedisce la fuoriuscita dei cattivi odori nell'ambiente abitativo.

Quando si crea una depressione nella colonna di scarico, la valvola si apre permettendo all'aria esterna di entrare **(a)**. Quando la pressione interna è bilanciata la Maxi-Vent si chiude ermeticamente, non permettendo la diffusione di odori fognari. **(b)**.

ATTENZIONE

- La Studor Maxi-Vent deve essere installata in un ambiente pulito, privo di polveri, di grassi o di solventi.
- La colonna di ventilazione deve essere tagliata perpendicolarmente e ripulita da detriti e sbavatura.
- La protezione di plastica che avvolge la valvola deve essere rimossa solo dopo il completamento di tutti lavori nell'area interessata.
- Se la valvola venisse installata in un ambiente in cui la temperatura dovesse scendere al di sotto di 0°C, isolare la parte del tubo della colonna che attraversa la zona fredda con un rivestimento di almeno 40 mm di spessore, al fine di evitare il congelamento della condensa all'interno del tubo.

GUIDA AL MONTAGGIO

- La Studor Maxi-Vent deve essere montata dritta ed in posizione verticale, per permetterle il corretto funzionamento (entro max. 5° dalla verticale).
- Installare la valvola in una zona accessibile, avente libera circolazione d'aria.
- In soffitta, la valvola deve essere installata almeno a 150mm al di sopra del manto d'isolamento.
- Installare la Maxi-Vent solo dopo che il sistema di scarico è stato testato.

Nella confezione standard, la Studor Maxi-Vent è dotata di un adattatore ad innesto per permetterle l'installazione su colonne da 75mm fino a 110mm.

Per garantire la protezione da temperature estreme (-40°C to +60°C) coprire la Maxi-Vent con la protezione termica in polistirolo fornita **(3.a)**.

Se installata all'esterno, coprire la protezione termica **(3.b)** con il cappuccio protettivo in alluminio (optional) (III), per proteggere la Maxi-Vent dall'ambiente, quali animali e/o uccelli, agenti atmosferici e raggi solari ultravioletti.

Alcuni esempi di installazione della Studor Maxi-Vent sono visibili sul retro del presente foglio illustrativo.

Seguire la normative europea EN12056-2 e le direttive locali vigenti.

Per maggiori informazioni visitare www.studor.net o contattare il vostro distributore locale.

ONDERDELEN

- I. Studor Maxi-Vent / Knits II met flexibele aansluitmof.
- II. Isolatiekap.
- III. Aluminium deksel met isolerende kap (optioneel)

WERKING

De Studor Maxi-Vent / Knits II is een eenrichtingsklep voor het ventileren van een afvoerbuīs. Zij beschermt de watersloten en zorgt ervoor dat er geen stank in de leefruimte kan komen.

Wanneer er in een afvoerbuīs een negatieve druk ontstaat, gaat de klep open zodat er lucht kan binnenstromen **(a)**. Wanneer de druk opnieuw in evenwicht is, gaat de Maxi-Vent / Knits II hermetisch dicht, zodat de stank niet kan ontsnappen **(b)**.

OPGELET

- De Studor Maxi-Vent / Knits II moet worden geïnstalleerd in een omgeving met zuivere lucht, vrij van stof, vet en oplosmiddelen.
- De afvoerbuīs moet in een rechte hoek worden afgesneden en vrij zijn van vuil en gruis.
- De plastic beschermfolie mag pas worden verwijderd nadat alle werkzaamheden in de installatiezone zijn beëindigd.
- Indien de klep geïnstalleerd is in een omgeving waar het risico bestaat dat de temperatuur onder 0 °C daalt, dan moet het gedeelte van de aansluitende buīs dat door de koude zone loopt geïsoleerd worden met isolatie van minimaal 40 mm dik om te voorkomen dat de condensatie in de buīs bevriest.

RICHTLIJNEN VOOR INSTALLATIE

- De Studor Maxi-Vent / Knits II moet verticaal en rechtop worden geïnstalleerd om een correcte werking te bewerkstelligen (niet meer dan 5° afwijking van verticaal).
- Plaats het ventiel zodanig dat het bereikbaar blijft en op een plaats met voldoende luchtcirculatie.
- In een zolder moet het ventiel 150mm boven de isolatielaag worden geïnstalleerd.
- Test eerst het afvoersysteem alvorens het ventiel te installeren.

De Studor Maxi-Vent / Knits II is standaard uitgerust met een flexibele aansluitmof die kan worden aangesloten op afvoerbuizen van DN 75mm, DN 100mm en DN 110mm; DN 90 mm d.m.v. dubbele mof FF 90 mm (niet meegeleverd) – of d.m.v. lijmen of lassen.

Om voor bijkomende bescherming te zorgen tegen extreme temperaturen (-40°C tot +60°C) wordt de mee-geleverde polystyreen isolatie niet verwijderd **(3.a)**.

In geval van installatie buiten, plaats de (optionele) aluminium beschermkap (III) over de isolatie **(3.b)** om zo de Maxi-Vent / Knits II te beschermen tegen dieren/vogels en de omgeving, meer bepaald guur weer en ultraviolette zonnestralen.

Zie achterzijde voor voorbeeldinstallaties voor de Studor Maxi-Vent / Knits II.

Volg de plaatselijke bouwvoorschriften en de norm EN-12380.

Meer informatie op www.necap.be of www.studor.net of contacteer een verdeler in uw streek.

المنتجات:

- I. صمام ستودر (ماكسي فنت) مع وصلة تستخدم في التركيب لتناسب جميع الاقطار
- II. عزل
- III. غطاء الحين يوم، يمد قسي ذلك غطاء حازل (اختياري)

طريقة العمل

صمام ستودر (ماكسي فنت) هو صمام عدم رجوع اى انة يسمح بمرور الهواء في اتجاه واحد فقط و يستخدم في تهوية ماسورة الصرف الرئيسية (الرأسية) فهو يقوم بحماية منسوب المياه ولا يسمح بمرور غازات الصرف الصحي الى مكان المعيشة

عند انخفاض الضغط في ماسورة الصرف الصحي يفتح الصمام ليمسح بدخول الهواء. عندما يتعادل الضغط يغلق الصمام بالحكام تالم وذلك ليمنع هروب الهواء منه مرة أخرى

تنبيه

يجب الا يتم ازالة غلاف الحماية المغطى به الصمام الا بعد التأكد من ان جميع اعمال البناء في منطقة التركيب قد تمت بالكامل

يجب قص ماسورة الصرف الرئيسية بشكل خالي من الاوساخ و الاتربة

يراعى ان يتم تركيب صمام ستودر (ماكسي فنت) في بيئة ذات هواء نظيف و خالية من الاتربة و الشحوم و المنيبات

في حال تركيب الصمام في بيئة قيد تنخفض في درجة الحرارة الى ما دون درجة (الصفر) 0°س، ينبغي عزل جزء انبوب الربط الذي يمر عبر المنطقة الباردة بمادة عازلة بسمك الة 4 سم كحد اذنى وذلك من أجل تجنب إتجاهد المياه المكتشفة داخل الانبوب.

ارشادات التركيب

لا بد ان يتم تركيب صمام ستودر (ماكسي فنت) في وضع راسي وبشكل مستقيم حتى يقوم باداء وظيفته بنجاح (يسمح بسماحة قدرها زاوية 5 درجات مع الراسي)

1

قم بتركيب الصمام في موقع تستطيع الوصول الية و في مكان يسمح بمرور حر للهواء

في التركيبات المعزولة يتم تركيب الصمام على بعد 150 مم فوق العزل

قم بتركيب الصمام بعد اختيار نظام الصرف

2

يتم تزويد كل صمام بوصلة بلاستيكية تمنع مزيد من الحرية في التركيب على اقطار المواسير المختلفة تناسب من اقطار 75 مم و حتى 110 مم

3

قم بغطاء الصمام بواسطة الغطاء العازل الموجود في علية البيع و المصنوع من مادة البولي ستايرين و ذلك لتوفير الحماية ضد درجة الحرارة المرتفعة (40 تحت الصفر الى 60 درجة مئوية)

عند التركيب بالخارج قم بتركيب غطاء الالومنيوم فوق الغطاء العازل ليؤمن ايضا بحماية الصمام من الطيور و العوامل البيئية و الطقس

يمكنك مشاهدة رسم توضيحي لطريقة التركيب في ظهر الصفحة

فضلا اتبع قوانين البناء السائدة التابعة لها منطقتك

لمزيد من المعلومات تفضل زيارة موقعنا www.studor.net او اتصل بالموزع المعتمد في منطقتك.

COMPOSANTS

- I. Studor Maxi-Vent avec adaptateur
- II. Capuchon isolant
- III. Coiffe aluminium (optionnelle) comprenant un capuchon isolant thermique

FONCTIONNEMENT

L'aérateur à membrane Maxi-Vent de Studor est une soupape monodirectionnelle pour ventiler une colonne de chute. Il protège les gardes d'eau des siphons évitant la diffusion des mauvaises odeurs dans l'habitation.

En cas de dépression dans la tuyauterie d'évacuation, le clapet s'ouvre pour permettre à l'air de rentrer **(a)**. Dès que la pression est revenue à l'équilibre, le Maxi-Vent se referme de façon hermétique, afin que l'air contaminé ne puisse pas s'échapper **(b)**.

ATTENTION

- Le Studor Maxi-Vent doit être installé dans un environnement d'air propre, sans poussière, ni huiles ou solvants.
- La colonne de ventilation doit être coupée perpendiculairement et proprement. Retirer poussière et bavures.
- La protection plastique couvrant le clapet doit être enlevée uniquement après l'achèvement de toutes les phases de travaux des locaux concernés.
- Si la soupape est installée dans un environnement où il y a un risque que la température puisse chuter en dessous de 0°C, la conduite de ventilation qui passe au travers de la zone froide doit être isolée avec une épaisseur minimum de 40 mm afin de prévenir tout gel de la condensation à l'intérieur de la conduite même.

GUIDE DE POSE

- Le Studor Maxi-Vent doit être installé en position droite et verticale pour permettre son bon fonctionnement (tolérance de 5° en vertical).
- L'emplacement du clapet doit être accessible et permettre une circulation libre de l'air.
- Dans un grenier, placer le clapet à 150mm au dessus de la couche d'isolation.
- Installer le clapet uniquement après avoir effectué les tests du réseau d'évacuation.

Dans sa configuration standard, le Studor Maxi-Vent est pourvu d'un adaptateur sans collage permettant la pose sur des tuyauteries Ø75 à 110 mm.

Recouvrir le Maxi-Vent avec le capuchon isolant en polystyrène fourni **(3.a)** pour assurer la protection du clapet contre les températures extrêmes (-40°C à +60°C).

En cas d'installation à l'extérieur, poser la coiffe aluminium (optionnelle) (III) au-dessus du capuchon isolant **(3.b)** pour protéger le Maxi-Vent de l'environnement, tel que animaux/oiseaux, intempéries et rayons ultra-violetes solaires.

Exemples d'installations du Studor Maxi-Vent : voir au verso de la page.

Suivre législation, normes et règlements en vigueur.

Pour toutes informations complémentaires, visiter www.studor.net ou contacter votre distributeur local.

스튜더 맥시벤트와 컨넥터

II. 보호카바

III. , ()

작동

스튜더 맥시벤트는 신장통기관으로 사용하는 공기 일방향 밸브입니다. 트랩의 봉수를 보호해주 며 냄새는 밖으로 새어 나가지 못하게 합니다.

배관내에 부압이 발생되면 밸브가 열리면서 공기가 유입 됩니다(a) 배관내 압력이 평형이 되면 맥시벤트는 완벽하게 닫히면서 냄새가 새어나가는 것을 방지합니다(b).

주의사항

맥시벤트는 먼지가 없고 기름 등이 없는 깨끗한 장소에 설치하여야 합니다

설치할 입상배관은 수평으로 깨끗하게 잘라 주십시오

맥시벤트를 포장한 펠은 모든 공사가 완료된 후 제거 하십시오

온도가 0℃ 아래로 떨어질 수 있는 장소에 밸브가 설치될 경우, 배관내의 응축수가 결빙될 가능성을 방지하기 위해 온도가 낮은 부분을 지나는 배관의 연결 부위는 최소한 40 mm 두께의 보온재로 보호되어야 합니다.

설치시 주의사항

- 맥시벤트는 정확한 작동을 위하여 반드시 수직으로 설치되어야 합니다(5° 오차는 허용 됨)
- 맥시벤트는 추후 확인이 가능하고 공기의 유동이 자유로운 곳에 설치 하시기 바랍니다.
- 천정재 보다 150mm 더 높게 설치 바랍니다.
- 맥시벤트는 모든 배수배관의 시험이 완료된 후 설치 하시기 바랍니다.

기본적으로 스튜더 맥시벤트는 75mm와 100mm 관에 맞도록 삼일형 컨넥터를 함께 공급합니다

함께 공급되는 스티로폼 카바는 (3.a)속독한 기후조건 (-40℃ to +60℃) 으로부터 제품을 보호하기 위해 사용 됩니다.

건물 외부에 사용할 때에는 (선택사항 으로서) 스티로폼 카바위에 (3.b) 알미늄 카바를 사용 합니다 (III) 맥시벤트를 빌레나 새 등 외부한경으로부터 보호하기 위하여, 예를 들면 자외선이나 거친 날씨 등.

맥시벤트 뒷면의 설치사진을 참고 바랍니다.

설치할 때에는 관할 규정을 따라 주십시오

질의 사항은 www.studor.net 방문하시거나 대리점에 연락 바랍니다.

BESTANDTEILE

- I. Studor Maxi-Vent mit Adapter
- II. Wärmeschutzhaube
- III. Aluminiumabdeckung, einschl. Isolierkappe (optional)

FUNKTION

Das Studor Maxi-Vent ist ein Rohrbelüfter zur Belüftung von Abwasserleitungen. Es schützt die Geruchverschlüsse vor Entleerung und verhindert somit die Ausbreitung von Kanalgasen im Wohnraum.

Wenn ein Unterdruck im Abwasserrohr entsteht, öffnet sich das Ventil und lässt Luft einströmen **(a)**. Wenn der Druck wieder ausgeglichen ist, schliesst das Maxi-Vent dicht, damit keine schlechten Gerüche austreten können **(b)**.

ACHTUNG

- Das Studor Maxi-Vent muss in sauberer Umgebung installiert werden, frei von Baustaub, Fett oder Lösungsmitteln.
- Das Fallrohr ist rechtwinklig abzutrennen und zu entgraten. Schmutz und Baustaub ist zu entfernen.
- Die Schutzfolie sollte erst nach Abschluß aller Baumaßnahmen entfernt werden.
- Wenn das Ventil in einer Umgebung installiert wird, wo die Gefahr besteht, dass die Temperatur unter 0 °C fallen könnte, muss der Teil des Verbindungsrohrs, der durch den kalten Bereich läuft, mit einer mind. 40mm dicken Dämmung isoliert werden, um das Einfrieren vom Kondenswasser im Inneren des Rohres zu verhindern.

ANLEITUNG

Das Studor Maxi-Vent muss senkrecht installiert werden, um die korrekte Funktion zu gewährleisten (+/- 5°).

Der Rohrbelüfter sollte zu Wartungs- und Inspektionszwecken zugänglich installiert werden, auf ausreichende Luftzufuhr ist zu achten.

Bei Dachbodeninstallationen bitte mindestens 150 mm über der Isolierung montieren.

Die Installation des Belüftungsventils sollte nach Prüfung der Funktionstüchtigkeit der Abwasserinstallation erfolgen.

Das Studor Maxi-Vent ist serienmäßig mit einem Adapter ausgestattet, der den Anschluss an Fallrohre von DN OD 75 mm bis 110 mm ermöglicht.

Zum Schutz des Belüftungsventils vor Extremtemperaturen (-40°C bis +60°C), sollte die Thermo-schutzhaube **(3.a)** verwendet werden.

Wenn der Belüfter im Außenbereich installiert wird, sollte die Wetterschutzhaube aus Aluminium eingesetzt werden, sie schützt zusätzlich vor Kleintieren, Witterungseinflüssen und UV-Strahlen **(3.b)**.

Beispiele zur Installation des Studor Maxi-Vents sind auf der Rückseite abgebildet.

Bitte beachten Sie die jeweiligen zur Zeit gültigen Bauvorschriften und Normen.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem regionalen Händler oder direkt bei www.studor.net

COMPONENTES

- I. Studor Maxi-Vent con conector.
- II. Caperuza aislante
- III. Cubierta de aluminio, incluyendo tapa aislante (opcional)

FUNCIONAMIENTO

La válvula de entrada de aire Studor Maxi-Vent es una válvula de una sola vía usada para ventilación de bajantes. Protege el cierre hidráulico y no permite la entrada de gases nocivos de la red de evacuación.

Cuando se producen presiones negativas en la tubería de saneamiento, la válvula se abre permitiendo la entrada de aire **(a)**. Una vez la presión se ha equilibrado, la válvula se cierra por completo con fuerza suficiente para que el aire viciado no pueda salir **(b)**.

ATENCIÓN

- La válvula Studor Maxi-Vent ha de ser instalada en un entorno de aire limpio, libre de polvo, grasas o disolventes.
- La bajante debe estar cortada a escuadra y libre de suciedad y virutas.
- El embalaje protector, sólo ha de ser retirado después de haber sido concluidos los trabajos en obra.
- Si la válvula se instala en un entorno donde exista el riesgo de que la temperatura caiga por debajo de 0°C, con el fin de prevenir que se congele la condensación en el interior del tubo, la parte del tubo de conexión que pasa por el área fría debe ser aislada con un aislamiento que tenga un mínimo de 40 mm de espesor.

PAUTAS DE INSTALACIÓN

La Válvula Studor Maxi-Vent debe ser instalada en posición vertical y con la parte superior hacia arriba para que pueda funcionar correctamente (La desviación de verticalidad debe ser menor de 5°)

Instale la válvula en lugar registrable y que permita la libre circulación de aire.

Para instalaciones en cubierta, instale la válvula 150mm por encima del aislamiento.

Instale la válvula solo después de haber probado el sistema de saneamiento.

La válvula Studor Maxi-Vent trae de serie un conector tipo clic que permite el ajuste a bajantes de diámetros 75 a 110 mm (II).

La válvula Maxi-Vent viene provista de una caperuza de poliestireno aislante **(3.a)** que la protege frente a temperaturas extremas. (-40°C to +60°C).

En instalaciones en el exterior, coloque (opcional) la cobertura de aluminio(III) sobre la caperuza aislante **(3.b)** para proteger la Maxi-Vent de animales/pájaros y el entorno, p.e. inclemencias y rayos ultravioleta.

Vea al dorso los detalles de instalación de la válvula Studor Maxi-Vent.

Respete las normativas y regulaciones locales.

Para más información visite www.studor.net o contacte con su distribuidor local.

配件

- I. 思都得 大型負壓平衡閥 及連接器
- II. 絕緣帽
- III. 鋁蓋, 包括絕緣蓋 (可選的)

工作原理

思都得 大型負壓平衡閥是單向閥用於立管排水系統的平壓。它保護潔具水封和不允許下水道氣體洩漏到生活空間。

當負壓於排水管引流在發生時，閥門打開，讓空氣進入 (a) 。當壓力平衡後 大型負壓平衡閥即關閉密封所以絕對不讓污濁的空氣漏出 (b)

注意事項

思都得 大型負壓平衡閥 必須安裝在一個乾淨的空氣環境，無灰塵，油脂和溶劑。

立管必須平口切割且不受灰塵和碎屑影响。

在安裝區已全部完成所有的建設工作後，保護性收縮薄膜覆蓋才可除去。

若將大型吸氣閥安裝於溫度可能會降至0℃以下的环境時，為了防止管內凝結的水珠結冰，露在冰冷区域的那部分管道必須用至少4公分厚的保溫材料進行保溫。

安裝指南

思都得 大型負壓平衡閥 必須垂直安裝，允許其正確的操（容許5 °的垂直差異）。

將 平壓閥 裝置在可接觸的地點，讓空氣自由流通。

頂層閣樓安裝安裝在的絕緣層150毫米以上。

排水系統已經過測試後才安裝 大型負壓平衡閥。

作為標準，思都得 大型負壓平衡閥是提供了一個連接器，能快速地按接於75毫米至110毫米的排水立管上。

將提供的聚苯乙烯隔熱帽覆蓋於 大型負壓平衡閥 (3.a) 增加保護抵禦極端溫度（ -40℃ 至 +60℃ ）。

當安裝於室外，可放置（選擇性）鋁蓋（ III ）覆蓋於絕緣帽上（3.b）保護 大型負壓平衡閥 免被動物 / 禽鳥和環境，如惡劣天氣，太陽紫外線的影响。

見背頁安裝範例的 思都得 大型負壓平衡閥。

按照當地的建築 / 水暖法規。

欲了解更多信息，請瀏覽 www.studor.net 或聯繫 您當地的經銷商。

